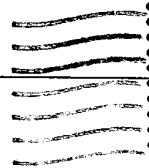


# 台灣鄉訊

Taiwanese Community Newsletter  
Taiwanese Association of America, Atlanta Chapter  
Web Site: <http://ataa.us>



Address: P.O. BOX 2486  
Tucker, GA 30085

Mail To:

2014 January - June  
Issue 97

## 目錄：Inside this issue

- 2014 台灣傳統週台灣民俗藝術表演 1
- 會長的話 President's message 2
- 台灣同鄉會邀請您同歡度端午節 3
- 美東南區台灣人同鄉會 2014 年度夏令會 4
- 亞特蘭大同鄉會慶新年 5
- APAC 2014 年亞太裔傳統月慶祝會 7
- 台灣人的覺醒 9

3000584370 R079

## 慶祝 2014 台灣傳統週 台灣同鄉會將舉辦台灣民俗藝術表演

### Taiwanese American Heritage Week Festival

時間: 五月廿日 星期二 7:30 pm

地點: Sothern Polytechnic State University

Student Center

1100 S Marietta Pkwy, Marietta, Ga. 30060

(南方科技州立大學, 學生中心的禮堂)

今年我們邀請「打狗亂歌團」來亞特蘭大公演, 該團結合了新民謠創作、廟口野臺文化、及創意陣頭的表演藝術, 由嚴詠能老師在 1997 年創立的走唱樂團, 經過十多年走遍村莊, 深耕基層, 將草根演藝推上頂峰, 得獎無數, 包括: 2010 年獲金曲獎最佳臺語專輯、最佳臺語男歌手; 2011 年獲得行政院新聞局的臺灣原創音樂大獎首獎; 2011 - 2013 年獲 3 次全國電音三太子冠軍, 及藝陣強強盃全國創意陣頭展演的「最佳生氣獎」。

「打狗亂歌團」嚴詠能團長等十三位演員將在一個半鐘頭內為我們表演四個單元的好戲, 開頭暖身由台灣哪吒太子腳踏風火輪, 追追追地舞動起來, 接下來是台灣歌謠, 包括歌仔戲和廣播歌曲「桃花泣血記」, 這是第一首台語電影歌。然後是廟口野台戲, 包括「眾神護台灣」, 「童謠」、「香火袋」等, 這些是很多台美人的共同老記憶。最後是謝幕曲。請大家一起來欣賞這些精彩節目。

## 台灣同鄉會 2014 年理事會：

ATAA- 2014 Board Members

羅尊彥 會長(Chong Luo, President)

813-205-4254 chongluo101@gmail.com

黃俊鳴 副會長(Jimmy Hwang, Vice President)

678-232-7195 jhwang001@hotmail.com

葉立杰 財務(Donald Yeh, Treasurer)

678-360-3029 donald.yeh@gmail.com

楊辰夫理事(Dustin Yang, Board Member)

770-986-9832 dustincyang@yahoo.com

楊靜芬理事(Ivy Yang, Board Member)

404-388-7171 ivy.yang@comcast.net

郭雲吉理事(Andy Kuo, Board Member)

678-707-3113 andykuo77@hotmail.com

莊正楠理事(Jeng-Nan Juang, Board Member)

478-461-9500 jengnan.juang@gmail.com

上一任會長：賴志峰 (Hank Lai, Immediate Past

President) 770-939-9892 hanklai30@yahoo.com

台灣同鄉會網址: <http://ataa.us>

演出前，亞特蘭大台灣人愛樂合唱團將演唱 10 到 15 分鐘的台灣歌謠，獻給這個美國的節日。老布希總統在一九九二年正式簽定法案，選定每年五月為「亞太裔傳統月」，一九九九年，美國國會特別指定五月中的一個禮拜為「台美人傳統週」，以慶祝並表揚亞太裔公民和台美人對美國的貢獻。今年喬州州長迪爾 (Nathan Deal) 發佈亞太裔傳統月文告，肯定所有亞太裔對喬州社會、經濟、文化的貢獻，並期許大家繼續努力為喬州奉獻。

請大家踴躍來慶祝台灣週，在熱鬧友愛的氣氛中，讓台美人及各族裔的來賓交談聯誼，增進瞭解，促進和諧，加強團結合作，讓台美人和亞太裔公民能夠更有效地為喬州與美國效力。

費用:贊助票\$10.00

聯絡(contact): 理事: 郭雲吉 (678-707-4254)

President: Chong Luo (813-205-4254)

[chongluo101@gmail.com](mailto:chongluo101@gmail.com)

以下為打狗亂歌團之片段供參攷

Youtube 連結: <http://youtu.be/WetFDX3mYvc>

亞特蘭大台灣同鄉會敬邀



## 會長的話 President's message

Dear Friends,

Since the announcement of my new role, I have received so many wonderful warm welcomes. I am truly honored and excited about the opportunity to serve you this term. As the Vice President last year, I learned a lot from President Hank Lai and look up to his example of leadership.

I was selected to serve on the board for "fresh blood and ideas." I intend to do just that. We have a very strong board this year with a very diverse group of backgrounds and experiences. Jimmy Hwang, our Vice President is a local attorney with his own practice and our Treasurer Donald Yeh is also an internet Entrepreneur. While we strive to recreate the signature events like the Lunar New Year, part of our agenda is to refresh the way we communicate with you- the members of ATAA.

As a board, we are very excited about the upcoming events that we have this year. We just finished a very wonderful event on May 3rd as our choir group participated in APAC's annual Gala. We will also have our own cultural event on May 20, at SPSU to coincide with Asian Heritage Month. We will be active over the summer as well with the Duanwu Festival on June 14 and the SETAA summer conference on July 11-13. Details for all of these events are included in this newsletter.

Last but not least, I'd like to thank all the past presidents and the predecessors before. You have really paved the way for this organization to be as great as it is and set an example for the rest of us. Again, I have received such warm support from everyone and am very honored to be a part of this wonderful organization. We encourage you to participate as many of the events as possible and celebrate everything that is Taiwan!

Best Regards,

Chong Luo

自從我的新職務發表以來，我已經接到很多非常熱烈的歡迎。我真正很榮幸、也很興奮能有這個機會在這個任期內為大家服務。我去年當副會長的時候，從賴志峰會長那裡得到很多教益，也敬重他的領導楷模。

大家推選我到理事會服務是基於「用新人，行新政」

的理念，我正要實現這個目標。今年，我們有一個很堅強的理事會，人才濟濟，他們擁有很廣泛背景和經驗。我們的副會長黃俊鳴 (Jimmy Hwang) 是一位在地的律師，自己開業當老闆。而我們的會計葉立杰 (Donald Yeh) 也是一位網路企業家。當我們努力去改進諸如新年晚會等主要的經常活動時，我們的工作的另一部分是活化理事會對 ATAA 會員的溝通方式。

理事會成員面對今年度即將到來的各種活動感到非常興奮，我們剛剛協辦了一項五月三日的完美活動：愛樂合唱團參加了亞太裔協會的年會，以慶祝亞太裔傳統月。隨後，我們也將在五月二十日舉辦自己的文化節活動，場地在「南方科技州立大學」(SPSU)。我們在夏天也會一樣忙碌，五日節〔端午節〕將在六月十四日舉行，而東南區夏令會的日期則在七月十一日至十四日。詳情請看本期鄉訊。

最後，我要感謝所有的卸任會長以及前輩。你們筚路藍縷，以啟山林，為同鄉會的前路奠基，讓它達到如今的壯大堅強。你們也為我們後進樹立了一個遵循的典範。再次重申，我承蒙大家的厚愛，成為這個優秀團體的一份子，感到非常榮幸。

我們敬請大家踴躍來參加同鄉會的各項活動，“做伙湊陣”一起來慶祝一切具有台灣味的每一件事物！

會長 羅尊彥 敬啟

#### 刊登社團活動消息：

各社團如果要在鄉訊刊登活動消息，請打電話到編輯室給蔡昆峰 (770-729-2883)；email KFTSAI@gmail.com。會員資料更新，或對鄉訊編輯有興趣者，請洽黃澄波 (678-234-7456)。

#### 鄉訊編輯人員：

陳富美，許蕙茹，蔡昆峰，蔡山慶，王淑芬，顏經邦，楊辰夫，楊靜芬

### 台灣同鄉會邀請您同歡度端午節

時間：六月十四日下午五點至八點-

地點：Jones Bridge Park

4901 East Jones Bridge Road, Norcross 30092

Date: June 14, 2014

Time: from 5-8 pm.

Place: Jones Bridge Park

4901 East Jones Bridge Road, Norcross 30092

節目：烤肉、釣魚、認親結緣、食物：粽子、BBQ

香肉，炒米粉、紅豆冰、紅豆餅、美味台灣小吃

費用：

會員：大人 \$ 10，小孩 (12 歲以下) \$ 5

學生：每人 \$ 5

非會員：大人 \$ 15，小孩 (12 歲以下) 每人 \$ 7.50

Admission:

Member: Adult \$10, Child 12 years or younger \$5

General: Adult \$15, Child 12 years or younger \$7.5

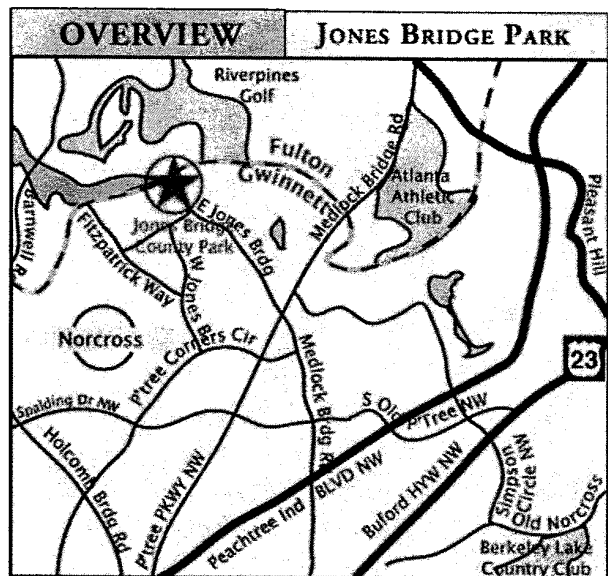
Student: \$5

請電話報名：理事：郭雲吉 678-707-3113

Registration: President Chong Luo 813-205-4254

[Chongluo101@gmail.com](mailto:Chongluo101@gmail.com)

附上公園的地點地圖 (Map of Jones Bridge Park)：



## 亞特蘭大台灣同鄉會舉辦端午節野餐 邀請函

亞特蘭大台灣同鄉會將在六月十四日下午在市郊 Jones Bridge Park 舉辦五日節〔端午節〕野餐，敬請鄉親朋友踴躍參加。在公園的涼亭，居高臨下，可以欣賞「查塔夫夫」河 (Chattahoochee River) 畔的美麗風光。趁此良辰美景，鄉親互相認親結緣，一起享受溫馨愉快的好時光。

鄉親可以在涼亭內，或在露天的野餐桌，聚首話舊，認親結緣。也可以協力烤肉，品嚐美食，還可以眺望河水緩流，小舟漂搖，漁人垂釣，野鴨悠游，享受一片賞心悅目的景致。

敬請鄉親朋友攜家帶眷，踴躍參加，趁此良辰美景，和鄉親聚會，認親結緣，溫情寒暄，增進鄉親的情誼，為我們的社區加添一份溫馨和喜悅。

亞特蘭大台灣同鄉會 敬邀

### 美東南區台灣人同鄉會 2014 年度夏令會 2014 SETAA summer conference

日期：7/11/2014 - 7/13/2014

地點：Furman University South Carolina

第一次籌備會在北卡台福教會進行，六位同鄉會元老和現任同鄉會會長和副會長來開會，另有四位元老雖不能來開會，但同意幫忙財務、文宣、和講員邀請。節目組，場地組，總務組，文宣組，註冊組，財務組，宗教崇拜都有人自告奮勇來接棒，基於同鄉同心，北卡同鄉會會長林登立同意當總召集人，北卡同鄉會同意提前主辦 2014 年，第 35 屆台灣人夏令會。而原定由北卡同鄉會主辦的 2016 年夏令會的存廢容後由今年的理事會來決定，也許大家可以往前推進一年來輪輪流主辦。

文宣組李文星以「牽一條線，種一蕊花，迎接一個勇敢的新世代」為主題寫了一篇正式的邀請函，請大家一起來和台灣來的學生一起來討論如何支持太陽花學運，繼續向前行。

我們也要請第二代的作家或製片人來說他們的故事，民進黨的林佳龍和賴怡忠也會和大家分享民進黨的展望！

請各分會會長向各同鄉發請函，在 7 月 11-13 日，在南卡美麗的 Furman University 共同來參與和見證勇敢太陽花新世代的傳承和展望！

東南區理事長 周淑娟

總召集人 林登立

敬邀



夏令會會址：Furman University South Carolina

### <牽一條線 種一蕊花 迎接一個勇敢的新世代> 2014 美東南區台灣人夏令會邀請函

文宣組 李文星

輕輕啊叫 慢慢啊聽

聽到阮的聲 愛恁在心內 叫著你的名

有一塊土地是咱大漢的所在

你若有需要 咱來鬥相工

感情親像阿媽手中 燒燒的玉蘭花 淡薄啊香

阮牽一條線 無論有外遠 阮攬會當跟恁相講話

請問恁 食飽未

每一次聽到陳明章這首深情款款的歌謠——「牽一條線」，就不自覺地墜入一波波思緒翻騰的重重鄉愁裡——父母的容顏，親朋的祝福，家鄉的田園，屋旁的苦楝樹；是的，還有阿媽髮髻上那朵永遠飄著淡淡清香的玉蘭花……

數十年來，雖然咱也已經在異國撫子育女，落地生根；但是故鄉的那片婆莎的汪洋，聳立的島嶼，泅泳

的魚群, 翱翔的鷗鳥; 是的, 還有那塊依然在獨立與自由的邊緣掙扎奮戰的鄉土...

依舊魂牽夢繫地在呼喚著我們!!!

因此, 這麼濟年來, 背負著亞細亞孤兒的胎記以及福爾摩莎子民的傲骨, 咱大家兢兢業業, 汲汲營營, 永不歇息地努力攜手, 牽線, 播種, 耕耘, 從一個夏令會到另一個夏令會, 從島內到海外; 咱望穿秋水地期待催生一片民主自由的鄉土, 披荊斬棘地試圖鋪設開創一個獨立自主的島國!

我們曾經走過漫長遙遠的荒野及黑暗歲月, 也曾經飽受兇殘酷刑的威嚇與脅迫試煉, 但是一路過來, 從美麗島, 自由時代, 到反黑箱; 由玉蘭花, 野百合, 到向日葵, 我們不僅日漸清晰地瞥見了希望火炬的一片片閃爍曙光, 同時也呼之欲出地預見到一蕊蕊即將綻放開啟的世代傳承花朵。光榮的桂冠畢竟只能加冕於那些歷盡滄桑, 飽經嚴酷人格意志考驗的額頭上!

來吧! 親愛的鄉親朋友們, 讓我們再一次高高興興地携朋引伴, 來參加我們今年的美東南區台灣人夏令會吧! 我們這次不僅計劃將從七月十一到十三日在南卡(South Carolina)美麗的 Furman University 校園隆重地召開; 我們也同時殷切地期待您們能跟我們一齊來”牽一條條長長的線, 種一蕊蕊真正嬌的太陽花”, 共同參與見證一個勇敢新世代的聚集, 傳承, 與開展!

是的, 我們這次聚會的主旨將是歡喜地邀集一群具有前瞻及代表性的島內及海外新世代領導人物, 讓他們來跟我們共同剖析探討福爾摩莎及其全球子民們的政經展望, 文化認同, 社會遠景, 以及世代傳承的課題! 我們衷心地希望您們能來跟我們一齊共襄盛舉!

南卡七月的濟濟太陽花, 肯定將一路為您歡娛地綻放盛開, 欣喜地迎接您的到來!

## 亞特蘭大同鄉會慶新年, 祝福鄉親馬年鴻運奔馳

文: 王淑芬 圖: ATAA 提供

亞特蘭大臺灣同鄉會, 為慶祝農曆新年, 並召開年度會員大會, 於一月二十五日下午, 邀集會員及佳

賓, 齊聚在石頭山的台灣長老教會, 享用豐盛的年節大餐, 共同祝賀同鄉會新舊會長交接, 並且也順利選出四位新理事; 二百多位鄉親, 歡喜的共度一個愉悅的新春餐會。

今年的大會, 由在地美女邱文姬主持, 會議開始先由新到任的牧師蔡佳君為大家禱告獻詞, 接著會長賴志鋒致詞, 他先感謝大家來參加新年聚會, 之後, 台北經文處的戴輝源處長, 也上台致詞〔圖一〕, 恭賀大家新年愉快。接著選出四位新理事—黃俊鳴、葉立杰、郭雲吉, 及莊正楠, 並推選新會長羅尊彥, 他是年輕的台美人第二代, 不但熱心於台灣同鄉會事務, 本身也是多才多藝, 台灣話講得好, 主持節目、唱歌、跳舞、彈鋼琴樣樣出色; 同時也感謝並送別賴志鋒會長及理事薛蘊德、顏國仁過去兩年來的感心服務。

這是住在亞特蘭大鄉親, 一年一度的盛會, 雖然入冬以來, 亞特蘭大相繼的寒流, 帶來不尋常的冷流, 但是鄉親們仍然在冷天裡, 熱情來參加餐會, 會面老朋友。這次大會也來了許多貴賓, 除了經文處戴處長, 還有曾一泓參事, 邱建義、張進旺組長, 僑教中心主任孫國祥, 前台灣商會北美州聯合總會會長涂常雄, 副總會長劉國珍, 僑務顧問王德; 更有鄉親開車數小時, 遠從田納西州及 Savannah 來參加的, 將一個不小的教會大廳, 擠得滿滿的, 也讓大廳洋溢著年節的喜樂。



〔圖一〕台北經文處戴輝源處長致詞

傳統的新年是在爆竹聲響中迎新年, 但是在亞特蘭大, 是在大鼓聲中迎新春, 因為亞特蘭大的台灣學校鼓隊最特別。十二個穿綠衣服的小朋友, 分成 Junior〔圖二〕及 Senior〔圖三〕兩隊奮力的擊鼓,

開始了晚會的節目，也帶來了新年的新氣息。接著是已在亞城唱出好名聲的「亞特蘭大台灣人愛樂合唱團」，在陳炳衡老師指揮，楊季子老師伴奏下，為大家表演很有鄉土味的「牛犁歌」、樂音優美的「在銀色的月光下」、還有大家耳熟的「嚙通嫌台灣」三首歌曲〔圖四〕，贏得滿堂熱烈掌聲。美妙的合唱團表演之後，是台美學校歌仔戲班表演的「唐伯虎點秋香」〔圖五〕，飾演唐伯虎的施妍希及扮演秋香的陳淑女，都是精研歌仔戲多年的資深演員，演來熟練，得到大家喝采。



〔圖二〕台灣學校鼓隊 Junior Team 擊鼓迎春



〔圖三〕台灣學校鼓隊 Senior Team 擊鼓迎春

歌仔戲之後，是由薛蘊德老師帶領的資深俊美女，跳兩首排舞 (line dance)，twist 及 tango〔圖六〕，讓觀眾享受他們曼妙的舞姿；而後，是新會長羅尊彥的重頭戲，先是鋼琴獨奏清末民初有名的武術家一黃飛鴻的電影主題曲，接著他又自彈自唱「All of me」，不平凡的演出，讓大家驚艷，這在財經界工作的少年仔，鋼琴竟然彈得這麼好！更讓大家驚喜的是，他的洋太太，在他的鋼琴伴奏下，字正腔

圓的唱著「月亮代表我的心」這首台灣流行過的老歌，還唱得柔情萬千，非常好聽。



〔圖四〕亞特蘭大台灣人愛樂合唱團表演鄉土歌曲

看過精彩的表演節目後，是大家期待的抽獎節目。除了有名酒、日常用品、餐廳禮券外，還有不少現金紅包，這也是大家最期待的大獎；因為獎品很多，因此不時聽到此起彼落的歡呼聲，為大會添了熱烈的過新年喜氣。

依循往例，最後大會還發送紅包給七十歲以上的耆老，及所有的小孩，只見每個人拿了紅包都笑得高興，因為它代表著一份溫馨的關懷與傳統的傳承；鄉親們，就在領紅包的愉快笑聲中，結束了一晚歡聚的年會，大部分的人都見到了老朋友，有些人也許也認識了新朋友，但是最重要的是，能在遠離故鄉台灣的美國亞特蘭大，這些蕃薯仔子，還能一起過一個家鄉味的新年，真歡喜啊！



〔圖五〕：台美學校歌仔戲班表演「唐伯虎點秋香」



〔圖六〕：ATAA 的薛蘊德老師〔中〕帶領俊男美女跳排舞

### 台灣同鄉會熱心參與喬州 2014 年亞太裔傳統月慶祝會

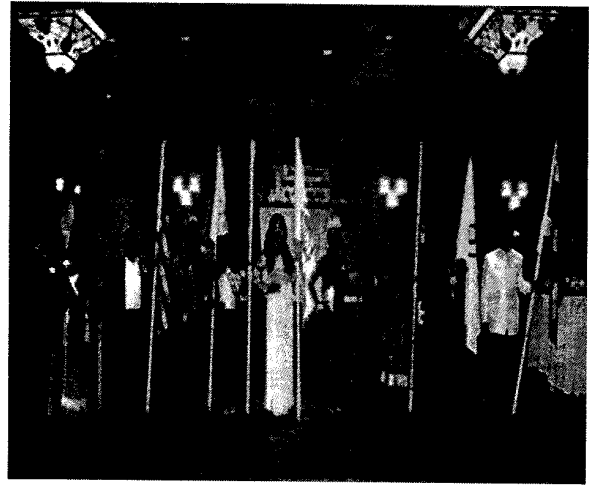
喬治亞州亞太裔協會「(Asian/Pacific American Council of Georgia, APAC) 第 29 屆年會。今年的亞太裔傳統月慶祝晚會於五月三日假 Sonesta Gwinnett Place Atlanta 盛大舉行，計有 15 個會員組織參與〔圖一〕，三百多人聚首一堂，熱烈慶祝亞太裔傳統月並頒發獎學金給優秀高中學生，儀式隆重〔圖二〕〔圖三〕，表演精采。



圖一 台灣同鄉會在 APAC 會場的服務台

亞太裔傳統月起源於一九九二年，當年老布希總統正式簽定 HR5572 議案送交給國會，選定每年五月為亞太裔傳統月，以慶祝並表揚亞太裔公民對美國的貢獻，美國參議院和眾議院很迅速地通過這個議

案。今年喬州州長迪爾 (Nathan Deal) 發佈亞太裔傳統月文告，由康薇博士在會場宣讀，肯定亞太裔對喬州社會、經濟、文化的貢獻，並期許大家繼續努力為喬州奉獻。



圖二 各社團的國旗和會旗



圖三 羅尊彥會長的夫人擔任台灣同鄉會的旗手

年會開場，由亞特蘭大台灣人愛樂合唱團二十多位團員〔代表台灣同鄉會〕領唱美國國歌，並且繼續獻唱台灣山地民歌「賞月舞」，以及「在銀色的月光下」和「阿里山之歌」〔圖四〕。合唱團由陳炳衡博士指揮，楊季子老師伴奏。

晚會的主講貴賓 (Keynote speaker) 是美國眾議院議員 Rob Woodall (代表喬州第七國會選區)，其他八位講員包括州政府及地方政府的民意代表、行政官

員、和法官，他們在演講之前，分別由 APAC 各社團的會長介紹給聽眾。其中，Morrow 市的女議員 Hang Tran 由台灣同鄉會會長羅尊彥（Chong Luo）介紹，新上任的羅會長是第二代台美人。來賓中有來自亞太國家的外交官：包括大使與正、副領事。駐亞特蘭大台北經濟文化辦事處戴輝源處長應邀上台致詞，為台灣發聲。



圖四 台灣人亞特蘭大愛樂合唱團登台獻藝



圖五 台北經文處戴輝源處長應邀上台致詞

本次年會表揚了九位優異學生，鼓勵年輕人進入大學之後繼續在選擇的人文或科技領域內繼續追求卓越。APAC 社團的鼓勵讓他們繼續追求在舞蹈、音樂、或攝影等人文藝術上的造詣。也鼓勵她們繼續在生物學、生物醫學工程、醫藥、和資訊科技的專業路途上，滿懷信心，昂首前行。

在七個 APAC 社團的文化表演期間，穿插著兩次抽獎活動〔圖六〕。其中有四個社團表演各國的傳統舞蹈，包括越南〔圖七〕、韓國、印度、和泰國四國。菲律賓有土風舞，尼泊爾和柬埔寨也演出別具風格的舞蹈。



圖六 抽獎活動：會長羅尊彥伉儷幸運中獎，右為 APAC 財務長黃澄波



圖七 喬治亞州越美社團表演傳統越南舞蹈，

喬治亞州的 APAC 由亞洲太平洋十三個國家的移民創辦的十五個美國公民團體聯合組成，成員分別為：

- 1) 喬治亞州孟加拉協會 (BAG), 2) 喬治亞州東美協會 (CAAG), 3) 泛亞社區服務中心 (CPACS), 4) 大亞特蘭大菲美協會 (Fil-Am), 5) 印度美國文化協會 (IACA), 6) 印尼社區傳統基金會 (ICHF), 7) 大亞特蘭大韓美協會 (KAAGA), 8) 寮美協會 (LAS), 9) 馬

來西亞裔州協會 (MAG), 10) 美東南尼泊爾協會 (NASEA), 11) 亞太裔展望會 (OCA GA), 12) 亞特蘭大巴基斯坦裔美國人社團 (PAK Atlanta), 13) 亞特蘭大台灣同鄉會 (ATAA), 14) 泰國旅美世界協會 (TAWC USA), 和 15) 喬治亞越美社團 (VAC GA),

本屆會長為越南裔 Le Doan 女士, 鄉親黃澄波擔任財務長。過去, 也有幾位台灣來的鄉親擔任過 APAC 會長, 他們是周錦源(2002), 張信雄(1995), 陳洋一(1997) 和楊征西(2000 和 1990)。他們對 APAC 早期的發展, 貢獻良多。

在晚會熱鬧友愛氣氛中, 讓各族裔來賓交談聯誼, 增進瞭解, 促進和諧, 加強團結合作, 讓亞太裔公民能夠更有效地為喬州與美國效力。晚會進行了三個多小時, 眾人才依依不捨在互道珍重再見聲中, 盼望明年再來相聚。

### 台灣人的覺醒 就像德國與奧地利的關係 莊正楠

最近在台灣發生的太陽花學運, 讓我感到振奮--台灣終於有救了。這些年輕學生的優越表現, 讓我看到黎明的曙光。他們對兩岸關係的定位, 就如同德國與奧地利, 雖然語言類似, 但是到底是不同國家, 而且文化也有差異。

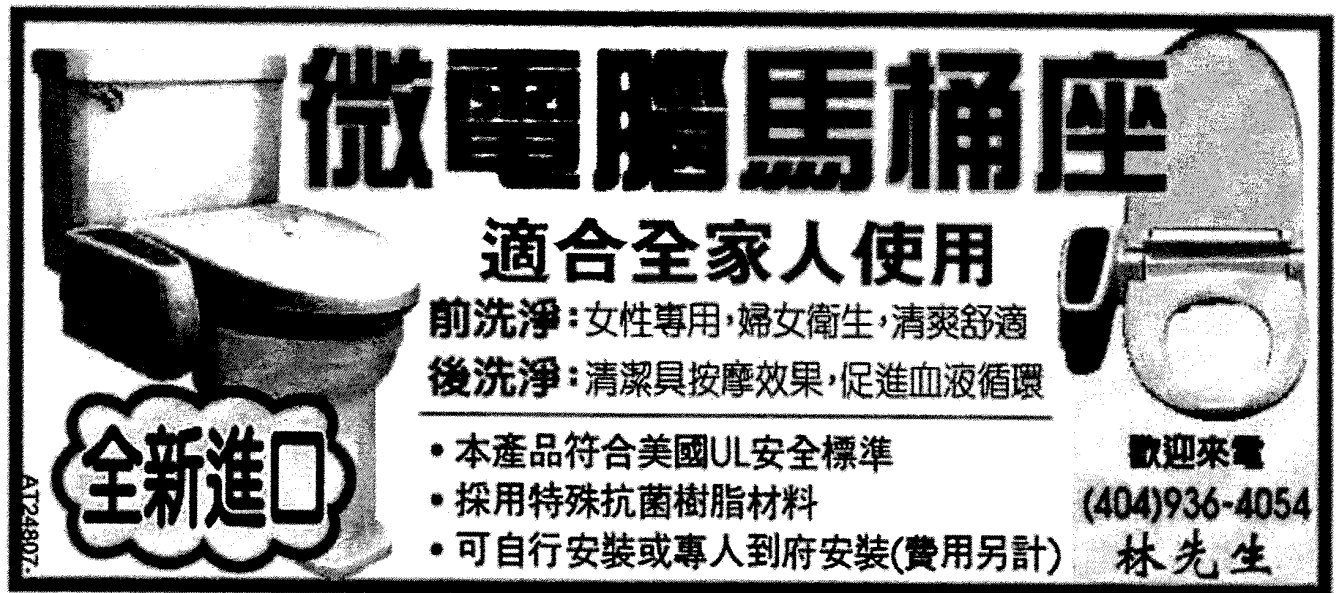
一九七〇年代來自台灣的留學生, 都會被認為是中國留學生, 因為當時一般美國人所認知的自由中國是台灣。到了一九八〇年代, 美國開始出現中國交換學者及留學生以後, 台灣的留學生開始感覺到自

己不是中國人。而美國人的認知也開始改變, 他們認為來自中國的留學生才是中國人, 而來自台灣的留學生就是台灣人。尤其是, 李登輝提出兩國論, 以及陳水扁提出台灣中國一邊一國以後, 讓大多數的旅美留學生及台僑, 開始定位自己是來自台灣的台灣人, 連美國的郵局、銀行、以及很多機構都是把台灣定位為一個獨立的國家, 當時我到很多國家旅行, 都會以來自台灣為榮。

我在美國教書多年, 自從一九八七年以後, 我每次在新學期上第一堂課自我介紹時, 我一定會強調我是來自台灣的台灣人, 不是中國人, 台灣是一個主權獨立的國家。通常在我的課堂裡, 尤其是研究所學生, 幾乎有一半是國際學生, 而新加坡、馬來西亞、或印尼講華語的留學生, 他們不會說自己是華僑, 反而一定會介紹是新加坡人、馬來西亞人、以及印尼人, 大家都是用國籍來稱呼自己, 沒有人會用種族來稱呼自己。

我很高興現在的台灣子弟, 在國外, 都會很自然, 而且很光榮的, 講出自己是台灣人, 來自台灣。當世界都認同我們的國家是台灣時, 我們更應該認同自己的身份。就如同太陽花學運的抗爭, 就是表明了, 台灣人想要繼續當台灣人!

莊正楠 (自由時報轉載: 2014 年 5 月 7 日自由廣場)



# 微電腦馬桶座

## 適合全家人使用

前洗淨: 女性專用, 婦女衛生, 清爽舒適  
後洗淨: 清潔具按摩效果, 促進血液循環

- 本產品符合美國UL安全標準
- 採用特殊抗菌樹脂材料
- 可自行安裝或專人到府安裝(費用另計)

全新進口

歡迎來電  
(404)936-4054  
林先生

AT24907

# CHEN EYE CENTER

**Dr. Willie YW Chen MD**  
(Board Certified Ophthalmologist)  
**Dr. Moore OD**

診  
治  
項  
目

精通各種近遠視及散光手術 (LASIK), 白內障, 青光眼, 雷射去斑, 雷射脫毛, 雷射去皺, Botox Injection, 斜弱視診治, 眼科針灸, 及其他眼疾治療.

附設眼鏡及隱形眼鏡部門, 精通國, 台, 西, 日.

Norcross Office:  
5825 Buford Hwy, Suite 100  
Norcross, GA30071  
Tel: 770-448-5587 Fax: 770-448-4086  
週一至五 9:00AM -5:30PM.  
週六 8:30AM -12:00PM (Appointment Only)

[www.cheneyecenter.com](http://www.cheneyecenter.com)

----台灣人社團----

亞特蘭大台灣長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址: 1039 Rays Road, Stone Mountain, GA 30083

Tel / Fax: 404-297-6656 牧師手機: 404-717-7955

教會網站: [www.atpc.org](http://www.atpc.org)

台灣學校 Taiwanese School of Georgia

上課地點: North Gwinnett High School

20 Level Creek Rd., Suwanee, GA 30024

通信地址:

1283 Kylemore LN Snellville GA 30078

電話: 770-380-0574

網站: [www.tsoga.org](http://www.tsoga.org)

台美學校 Taiwanese School of Atlanta

地址: 3070 Corners North Ct, Norcross, GA 30071

電話: 678-677-2789

E-Mail: [Lydia\\_Chen@bellsouth.net](mailto:Lydia_Chen@bellsouth.net)

網站: [www.taiwaneseschoolofatlanta.com](http://www.taiwaneseschoolofatlanta.com)

*Sherry Hsiao*

蕭淑女 realtor

-各項房地產投資買賣-



Cell: 678-677-1298

Office: 678-578-2700

Fax: 678-578-2710

[sherryhsiao@kw.com](mailto:sherryhsiao@kw.com)

KELLER WILLIAMS

REALTY

Chattahoochee North

讓我來幫助您  
滿足您的保險需求

汽車·房屋·人壽·餐館·退休金  
優質產品與服務...

由一間您所熟悉的公司提供。  
請來我的辦事處或電話洽談

郝慰國

Steven Hao MBA

電話: 770-416-0840

傳真: 770-416-0850

5672 PEACHTREE PKWY., SUITE G,  
NORCROSS (ATLANTA), GA 30092

週一至週五 9AM - 6PM · 週六 9AM - 1PM



**Allstate.**

You're in good hands.

[www.allstate.com](http://www.allstate.com)

©2000 Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company,  
Allstate Life Insurance Company, Northbrook, Illinois.

台灣保險公司客戶服務專線

劉德維

# 順風冷暖氣

770-457-6998

贈送梅樹

## 三立汽車修護廠

SUNNY COLLISION & AUTO SERVICE

從 1995 在亞城,專業修車超過 30 年

小車、大車、商用卡車、冷凍食品運輸車  
我們通通修

鈹金、烤漆、修理、保養  
全都是我們的專業項目

### 亞城唯一華人鈹金烤漆廠

有最具豐富經驗的理賠專員為您向保險公司  
申請最高最完整地理賠.向保險公司指定三立  
汽車為您的鈹金廠,或可享有自負額的最高優  
惠.

324 HOLLY RIDGE DR. 電話: (770)921-2377  
LILBURN, GA 30047 (678)860-4397  
(SHELL 加油站後面)

**Dramatically Reduce Your Cost Per  
Copy/Print! NEW & COMING SOON**

**100% COLOR COMPATIBLES**

**NEW For Use in: Laser MFP & Copiers**

**Manufacturing OEM  
and Aftermarket Toner  
Products Since 1989**



Phone: 800-783-1090 / Fax: 800-783-9010  
email - Sales@colorimaging.com www.colorimaging.com

# 楊靜芬 財務規劃

**Ivy Yang, MBA, EA**

財務規劃師

聯邦政府稅務註冊師

全美證券交易員

多州保險顧問

**Ivy Financial Services, LLC**

- ★ 國稅局查帳、交涉申訴
- ★ 遺產贈與規劃及稅務申報
- ★ 資產規劃與信託管理
- ★ 退休及教育基金管理
- ★ 企業經營管理及員工福利
- ★ 醫療、人壽及長期護理保險
- ★ 共同基金及債券長期投資
- ★ 養老基金及終身年金管理

電話：404-388-7171 傳真：770-448-8647

E-Mail: ivyfinancial@comcast.net 國語、台語、英語、泰語

## 祥藝櫥櫃公司

SHAWN-YI Kitchen Cabinet & Granite Countertop

2萬尺倉庫

3000尺展示大廳

專營：天然花崗岩，各種廚房臺面 (2cm, 3cm)，各種櫥櫃，天然花崗岩臺面洗臉盆，不銹鋼水槽，硬木地板等。

新開張，大優惠

**30% OFF**

質量保證  
免費諮詢  
廠家直供  
價格最好

Warehouse: 電話: 770-814-2599

傳真: 770-814-2596

地址: 2933 Pleasant Hill Rd., Unit A  
Duluth GA 30096

Show Room:

電話: 678-762-9388 傳真: 678-762-0899

手機: 678-907-1186 (Johnson)



Show Room 實景

